

# 9 TREND, VECCHI E NUOVI, CHE PLASMANO IL SETTORE DELLA LOCALIZZAZIONE

Ogni settore è plasmato sia da realtà in continua evoluzione che dagli urti delle nuove innovazioni. Guardati dalla giusta prospettiva, ciascuno di essi rappresenta un'opportunità per ottenere un vantaggio competitivo.

Quali di questi nove trend della localizzazione vi offriranno delle opportunità?

## 1 PROLIFERAZIONE DEI CONTENUTI

La domanda è in continuo aumento

La domanda di localizzazione continua ad aumentare sotto ogni aspetto.

Crescita del settore dei servizi linguistici (CAGR)<sup>1</sup>



## 2 IPERLOCALIZZAZIONE

La rilevanza è tutto

Sempre più spesso, ci si aspetta che la localizzazione tenga conto non solo del paese o della lingua, ma anche delle differenze regionali, locali e persino individuali.

La conoscenza delle culture locali è fondamentale<sup>2</sup>

L'**88%** ritiene importante che i marchi globali dimostrino di conoscere le culture locali

Solo il **31%** ritiene che i marchi stiano compiendo questo sforzo

## 3 PRESSIONE DELLA CONSEGNA

Costi e rapidità sono fondamentali

Garantendo un livello di qualità elevato, i professionisti in grado di tradurre più velocemente e a costi inferiori hanno da guadagnarci.

Dove sono i professionisti della traduzione maggiormente sotto pressione?<sup>3</sup>



## 4 INTELLIGENZA ARTIFICIALE GENERATIVA/ MODELLI LINGUISTICI DI GRANDI DIMENSIONI

L'intelligenza artificiale potrebbe trasformare il settore della localizzazione

I modelli di intelligenza artificiale generativa, in particolare **LLM**, possono aggiungere fluidità alla traduzione (traduzione generativa) e assistere i professionisti della localizzazione (aiuto intelligente), ma comprendere i loro **punti di forza** e **di debolezza** è fondamentale per un utilizzo efficace.

L'intelligenza artificiale generativa sta lasciando il segno sulla produzione di contenuti



## 5 GOVERNANCE AMBIENTALE, SOCIALE E AZIENDALE

La rappresentanza è fondamentale

Le organizzazioni desiderano sempre più che valori ESG come diversità, equità e inclusione (DEI) siano applicati in ogni lingua utilizzata per comunicare.

I principi DEI sono una priorità per gli esperti di marketing<sup>4</sup>

L'**82%** ne ha affermato l'importanza per le proprie strategie di marketing del 2023

## 6 LAVORO BASATO SU CLOUD

Una maggiore flessibilità dà i suoi frutti

Il settore continua a spostarsi dal lavoro in sede/su desktop verso il lavoro basato su cloud, anche se per il momento il sistema ibrido rimane il più diffuso.

Opzione preferita per il software di traduzione<sup>5</sup>



## 7 CROWDSOURCING

Una community accurata può fare di più

È possibile ottenere maggiore pertinenza e rappresentanza attingendo a una più ampia community di traduttori, e persino volontari.

MA: le pratiche di crowdsourcing e la formazione giuste sono fondamentali per mantenere la qualità, la puntualità delle consegne e la sicurezza

## 8 OPERAZIONI LINGUISTICHE

La localizzazione diventa più strategica

LangOps utilizza tecnologie di traduzione e flussi di lavoro basati sull'intelligenza artificiale per democratizzare la localizzazione, scomparendo i silos organizzativi per renderla più scalabile e interfunzionale: più un imperativo strategico che un'attività ad hoc.

LangOps consente alle organizzazioni di utilizzare persone, processi e tecnologie in modo più efficace per le comunicazioni multilingue

## 9 ECOSISTEMA

La localizzazione è più integrata

È possibile eliminare gli attriti nei processi di localizzazione grazie a una maggiore integrazione tra gli strumenti disponibili, nonché alla loro automazione.

Nimdzi elenca quasi 1000 strumenti tecnologici linguistici in 10 categorie.<sup>6</sup> È fondamentale connettere quelli utilizzati.

1 - The 2023 Nimdzi 100 (sezione: The market), marzo 2023

2 - Report RWS "La comprensione globale diventa realtà" 2023, febbraio 2023

3 - Report Translation Technology Insights (TTI) 2023, marzo 2023

4 - WARC, "It's time to put diversity, equity and inclusion at the forefront of marketing effectiveness", febbraio 2023

5 - Report Translation Technology Insights (TTI) 2023, marzo 2023

6 - Nimdzi: Language Technology Atlas, agosto 2023

Per consigli su come affrontare questi trend, contattateci: [trados.com/it/contact-us](https://trados.com/it/contact-us)